

## 総合支援資金特例貸付 貸付にかかる申出書

Status Report Regarding Comprehensive Support Fund Special Loan  
व्यापक सहायता कोष विशेष ऋण ऋणका लागि प्रस्ताव फाराम

記入日 Date Entered फाराम भरिएको मिति		令和 Reiwa रेइवा	年 yy साल	月 mm महिना	日 dd तारिख
------------------------------------------	--	----------------------	----------------	------------------	------------------

氏名 Name नाम		性別 Gender लिङ्ग	<input type="checkbox"/> 男性 Male पुरुष	<input type="checkbox"/> 女性 Female महिला	<input type="checkbox"/> ( )
		生年月日 Date of Birth जन्म मिति	<input type="checkbox"/> 大正 Taisho ताईस्योउ yy साल	<input type="checkbox"/> 昭和 Showa स्योउवा mm महिना	<input type="checkbox"/> 平成 Heisei हेइसेइ dd तारिख
住所 Address ठेगाना					
電話 Phone फोन	自宅 Home घरको		携帯 Mobile मोबाइल		
E-mail					

現在の借入状況 Current Loan Status हालको ऋणको अवस्था	緊急小口資金特例貸付 Emergency Small Amount Fund Special Loan आपतकालिन सानाकोष विशेष ऋण	申請した機関 Institution Applied आवेदन दिएको संस्था	<input type="checkbox"/> 社会福祉協議会(社協名: ) Social Welfare Council (Council name ) समाज कल्याण परिषद (संस्थाको नाम: )
	入金月 Deposit month रकम पाउने(पठाइने) महिना	月 mm महिना	<input type="checkbox"/> 労働金庫 Labor bank लेबर बैंक

住居 Housing निवास	<input type="checkbox"/> 持家 Owned house आफ्नै घर	<input type="checkbox"/> 借家 Rented house भाडामा लिएको घर	健康状態 Current Health Condition स्वास्थ्य अवस्था	<input type="checkbox"/> 良い Good राम्रो/ ठीक
	<input type="checkbox"/> 賃貸アパート・マンション Rental apartment/condominium भाडाको अपार्टमेन्ट अथवा कन्डोमिनियम	<input type="checkbox"/> 公営住宅 Public housing सार्वजनिक आवास		<input type="checkbox"/> 会社の寮・借り上げ住宅 Company dormitory / company-rental housing कम्पनीको छात्रावास / भाँडा आवास
	<input type="checkbox"/> その他( ) Others अन्य			<input type="checkbox"/> 良くないが通院していない Not good/not seeing the doctor राम्रो छैन तर अस्पताल गई राखेको छैन

世帯人数 Household members परिवारको संख्या	<input type="checkbox"/> 複数(自分を含め )人、うち 子ども ( )人 Multiple members( people including myself, of which children) बहु संख्या (म सहित) जना, जस मध्ये बच्चाहरु जना )	<input type="checkbox"/> 単身 Single household <input type="checkbox"/> एकल
----------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------

収入減少前の状況 Situation before decrease in income आम्दानी घट्नु अघिको अवस्था	月額所得(手取り) Monthly income before decrease (take-home pay) मासिक आम्दानी (हातमा आउने)	約 万円 Approximately yen लगभग 0000 येन	減収の理由 Reasons for decrease in income आम्दानी घट्नुको कारण
	※新型コロナウイルス感染症の影響を受ける前の収入 *Before the influence of COVID-19. ※ कोरोनाभाइरस संक्रमण बाट प्रभावित हुनु भन्दा पहिलेको आम्दानी		
現在の収入の状況 Current income status वर्तमानको आम्दानी स्थिति	申請月( )月の見込 Prospect of income in the month of application (month: ) आवेदन दिएको महिना ( महिना)को अपेक्षित आम्दानी	月額所得(手取り) Monthly income (take-home pay)	生活福祉資金の借入以外の債務 Debt other than the borrowing of Livelifood welfare
		約 万円 Approximately yen लगभग 0000 येन	<input type="checkbox"/> 債務あり Have debt ऋण छ
			<input type="checkbox"/> 債務なし Have no debt

मासिक आमदानी (हातमा आउने)	fund जीवन कल्याण कोषको ऋण बाहेकको ऋण	ऋण छैन
---------------------------	--------------------------------------------	--------

<b>就労状況</b> Current employment status हालको कामको अवस्था	<input type="checkbox"/> 就労している(自営業、個人事業主含む) Working (including self-employed and individual proprietor) काम गरी राखेको (स्वरोजगार, एकल स्वामित्व सहित)	<b>現在の職業</b> Current occupation हालको कामको प्रकार	※無職の場合空欄可 * If you are unemployed, leave it blank. ※बेरोजगार हुन हुन्छ भने खाली राख्ने	<b>雇用形態</b> Type of employment कामको प्रकार / अवस्था	※無職の場合空欄可 * If you are unemployed, leave it blank. ※बेरोजगार हुन हुन्छ भने खाली राख्ने
	<input type="checkbox"/> 就労しているが、休業中 Working but being on a temporal break काम गर्दै छु, तर बिदामा				
<input type="checkbox"/> 今後、就労予定(就労先決定済み) Will work in the future / Workplace has been decided भविष्यमा काम गर्ने योजना (काम गर्ने ठाउँ निर्णय भई सक्यो)	<b>貸付終了後の収入の見通し</b> Prospect of income after finishing the loan ऋण समाप्त भए पछिको आमदानीको सम्भावना	<input type="checkbox"/> 収入の予定なし Plan to have no income आम्दानीको योजना छैन			
<input type="checkbox"/> 仕事を探したい/探している(現在無職) Want to look for a job/currently looking for a job (currently unemployed) काम खोज्न चाहन्छु / खोज्दै छु (हाल बेरोजगार)			<input type="checkbox"/> 仕事をしていない(仕事を探していない) Currently unemployed (Not looking for a job) काम गरिरहेको छैन (काम खोजि राखेको छैन)		

<b>公的給付の受給状況</b> Status of public benefits received सार्वजनिक सुविधा प्राप्त गर्ने स्थिति	<input type="checkbox"/> 生活保護 Welfare (Public assistance) जीवन सुरक्षा सुविधा	<input type="checkbox"/> 年金 Pension पेन्सन	
	<input type="checkbox"/> 失業等給付 Unemployment benefits बेरोजगारी सुविधा	<input type="checkbox"/> その他( ) Others अन्य	
<input type="checkbox"/> 職業訓練受講給付金 Vocational training benefits व्यावसायिक प्रशिक्षण भत्ता	<input type="checkbox"/> 該当なし Not applicable लागु हुँदैन/मेल खादैन		

<b>自立相談支援機関に相談したいこと</b> Things you want to consult with a Self-reliance consultation support organization स्वावलम्बी परामर्श सहयोग संगठन संग परामर्श गर्न चाहनु भएको कुराहरु	<input type="checkbox"/> 病気や健康、障害のこと Illness, health, and disability रोग/बिमारी, स्वास्थ्य र अशक्तताका बारे	<input type="checkbox"/> 住まいについて Housing आवासको बारे	<input type="checkbox"/> 収入・生活費のこと Income / living expenses आम्दानी/ जिवनयापनको खर्च
	<input type="checkbox"/> 家賃やローンの支払いのこと Payment of rent and loan भाँडा र ऋणको भुक्तानीका बारे	<input type="checkbox"/> 税金や公共料金等の支払いについて Payment of tax and utility charges कर र उपयोगिता महसुल आदिको भुक्तानीको बारेमा	<input type="checkbox"/> 仕事上の不安やトラブル Work related anxiety and trouble कामको बारेमा चिन्ता र समस्या
<input type="checkbox"/> 仕事探し、就職について Job hunting and employment कामको खोजि, कामका बारे	<input type="checkbox"/> 子育て・介護のこと Child rearing/Nursing care बच्चाको पालनपोषण / देखभाल	<input type="checkbox"/> 地域との関係について Relationship with community समुदाय संग सम्बन्धको बारे	<input type="checkbox"/> ひきこもり・不登校について Social withdrawal / refusal to attend school मान्छे संग घुलमिल हुन नचाहने, स्कूल जना नमान्ने बारेमा
<input type="checkbox"/> DV・虐待 DV / Abuse घरेलु यातना	<input type="checkbox"/> 食べるものがない Have nothing to eat खानेकुरा छैन	<input type="checkbox"/> 該当なし Not applicable लागु हुँदैन/मेल खादैन	
<input type="checkbox"/> その他( ) Others अन्य			
<b>具体的な内容</b> Specific contents विशिष्ट सामग्री			

総合支援資金の貸付を借り受けるにあたって、自立相談支援機関の支援を継続的に受ける事について同意します。  
 ついては、本申出書を社会福祉協議会から自立相談支援機関へ提供することに同意します。  
 I agree to continue to receive the support of the Self-reliance Consultation Support organization when borrowing the Comprehensive Support Fund.  
 Regarding this, I agree to provide this Status Report form from the Social Welfare Council to the Self-reliance Consultation Support organization.  
 व्यापक सहायता कोषको ऋण लिनका लागि, म स्वावलम्बी परामर्श सहयोग संगठनको समर्थन/सहयोग प्राप्ती जारी राख्न सहमत छु। यस सम्बन्धमा, यस प्रस्ताव फारामलाई

समाज कल्याण परिषदबाट स्वावलम्बी परामर्श सहयोग संगठनमा पेश गर्ने कुरामा सहमत छु।

令和	年	月	日	本人署名
Reiwa	yy	mm	dd	Signature
रेइवा	साल	महिना	तारिख	सम्बन्धित व्यक्तिको हस्ताक्षर

自立相談支援機関確認欄

Confirmation space for the Self-reliance Consultation Support organization.

स्वावलम्बी परामर्श सहयोग संगठन द्वारा पुष्टिकरण/जाँचबुझ सम्बन्धि लेखका लागि

自立相談支援機関名称・確認印

Name of the Self-reliance Consultation Support organization / Seal  
स्वावलम्बी परामर्श सहयोग संगठनको नाम / पुष्टिकरण तथाजाँचबुझको छाप